Make the right choice and enjoy the convenience of high-quality translation services...
Who Are We?

An important part of the Edu Group Company, EDU Çeviri is a professional translation and localization company that provides translation services in many languages and fields of specialization, such as technical, law, commercial, medical, literature and academic domains.

**Place and date of establishment** : Istanbul / TURKEY, July 2005
**Branch** : Düsseldorf / GERMANY, January 2014
**Permanent Employee Number** : +40
**Translated Languages** : All languages
**Fields of translation** : All Written Translation and Interpretation Areas
**Fields of specialization** : Technical, Law, Banking and Finance, Commercial, Academic, Maritime, Medical

**Annual In-house Production Volume** : +25,000,000 words

Our Vision

EDU Çeviri’s vision is to lead the way in the translation world, to push the boundaries of the translation profession by using ever advancing technology and a solid, experienced group of experts to become a reputable brand in the world.

Our Mission

Our mission at EDU Çeviri is to maintain a substantial work flow in the areas of translation and documentation, provided by European companies, as a result of economic globalization and strengthening relations between Turkey and Europe. At EDU Çeviri, we believe that our profitability is directly connected to that of our customers’, and our mission is based on this simple fact.
Why Us?

1. Our Working Principle
As a part of our company structure, company values and the services we provide, "the customer" is always our main focus. Everything is prepared, developed and presented according to our customer’s specifications and needs.

2. Experienced Translation Team
Our experienced team members, who have been working together for a long time, demonstrate a strong collaboration, especially in extensively wide projects. Each translator has a specific field of expertise.

3. Infrastructure in compliance with "Confidentiality and Security"
As a result of the investments we made to internalize the "Confidentiality and Security Principles" which are an essential component of corporate companies, and the technical audits that we have been subject to, we renewed every one of our systems in 2012 and moved to a more secure infrastructure. We now provide our services in compliance with the "Confidentiality and Security Principles".

4. Four-Stage Control Process
In order to fulfill your quality expectations our translation process does not finish immediately after the translation stage of the document or the text is completed. An experienced editor performs a separate quality assurance control. Spelling mistakes, typos, inconsistencies and stylistic errors are corrected in this stage. Later, your document is sent to the Quality Control department for the final checks to be performed. Layout errors are also corrected by a desktop publishing expert.
Our services

- **Written Translation**
  - We strive constantly to fulfill the needs of all our clients at EDU Çeviri. In addition to comprehensive software and hardware opportunities, EDU Çeviri provides versatile and different service advantages. Our localization and quality control team consists of IT technicians, Web Design Experts, Specialist Translators, Editors, Proofreaders and certified Project Managers.

- **Interpretation**
  - Our interpretation team will be more than happy to provide you Consecutive and Simultaneous Translation services that you might need from a professional conference translator, in various organizations and meetings that you might conduct with foreign companies or persons, and in conferences and seminars.

- **Simultaneous Translation Systems**

- **Cat Tools**

- **Desktop Publishing**

- **Localization**
  - The EDU Çeviri software localization team helps our clients to increase their profitability by translating their software products in most appropriate and compliant way to the target audience in terms of language and culture. We use sophisticated tools and methods in order to localize the Graphic User Interfaces (GUI) and help files in a way that it will be suitable for use in the target language.

- **Quality Assurance**
**Interpretation Services**

1. **Consecutive Translation:**
   In consecutive translation, the interpreter listens to the speaker and then translates his/her words verbally to the listener. No technical hardware is needed in these types of translations. Consecutive translation is a particularly good option if the meeting in question is short, technical, confidential or official.

2. **Simultaneous Translation:**
   Simultaneous Translation is a translation service where the words of the speaker are translated to the listeners in the target language by the translator simultaneously via special sound systems and translation rooms.

   Simultaneous translation requires a careful preparation stage. Required technical staff and technical material (audio and visual systems, translator booth, mic, headphone etc.) are provided by EDU Çeviri from carefully chosen supplier companies.

   During simultaneous translation, our translators listen to the speaker via their headphones within a booth and then they translate what they hear via microphone to the listeners. In simultaneous translation exceeding two hours, in order to keep the concentration level of the translators high and in order to keep the quality of the translation consistent, at least two translators should be hired and used alternately. In line with this approach, translation efficiency is kept at the highest levels.

   EDU Çeviri approaches simultaneous translation with the strictest discipline, knowing that this service very much relies on extensive know how and requires high levels of concentration. In line with this understanding of quality, we work with professional translators who are highly experienced and specialized in their areas.

3. **Renting Simultaneous System**
   EDU Çeviri provides simultaneous translation services with its experienced technical staff and professional state of the art devices for renting and sales of the simultaneous translation and presentation support products that are used in national and international congresses and conferences.

   EDU Çeviri primarily provides the following services:
   - Simultaneous translation systems,
   - Procurement of professional simultaneous translators
   - Infoport translation system
   - Data and Video projection devices with different levels of resolution and lux power
   - Professional sound system
   - Video conference, live transmission
   - Video camera shooting, Betacam / Vhs
   - Team Board / Kiosk
   - Plazma TV
   - Keypad voting system
   - Professional office materials
   - Multimedia services
   - Videocube / Maxicube
   - Slide, projection and overhead projector devices
   - Light setup
   - Decor and podium
   - Professional photo shooting
Some of the interpretation projects we have successfully completed are as follows:

| ![Image](image1.png) | The 3rd International Symposium on Auditing in Turkey which was organized by [Istanbul Chamber of Certified Public Accountants](https://www.icpa.org.tr) with the theme of "Global Risks and Audit" in Istanbul Lütfü Kirdar Sports Hall was translated by two of our translators from Turkish to English and English to Turkish simultaneously and the task was a success. |
| ![Image](image2.png) | For the TV program "One on One" (Teke Tek) which is presented by famous anchorman [Fatih Altaylı](https://www.seni gore.com) and broadcasted live on [Habertürk TV](https://www.haberturk.com), simultaneous translation services were provided from Italian to Turkish and from Turkish to Italian by two experienced EDU Çeviri translators. |
| ![Image](image3.png) | The "Turkish Speaking Countries Parliamentary Assemble, Conference of Parliament Presidents" was organized over three days at the Four Seasons Hotel by the [Turkish Grand National Assembly](https://www.tbmm.gov.tr). The conference was attended by Turkish President Abdullah Gül and president of the assembly Mr. Köksal Toptan and EDU Çeviri provided simultaneous translation services in Azerbaijani, Russian, Kyrgyz, and Kazakh with a team of seven translators and one coordinator and the task was a success. |
| ![Image](image4.png) | At the training meeting held at Istanbul Midtown Hotel for [Novo Nordisk İlaç](https://www.novonordisk.com.tr), EDU Çeviri translators provided simultaneous translation services and the task was a success. And during conference our technicians supplied the sound system and technical equipment. |
| ![Image](image5.png) | During his visit to Turkey, Mr. Jochen Zeitz, accompanied by Global CEO of Puma, was provided with a live broadcast interpretation service. |
| ![Image](image6.png) | During his visit to Turkey, [Mr. Pierre Cardin](https://www.pierrecardin.com) was provided with a live broadcast interpretation service. |
| ![Image](image7.png) | Provision of simultaneous translation services for a press conference and live broadcast organized by the Global CEO of Sheraton Hotels Erhrad Noresich and Mr. Şadan KALKAVAN and Mr. Metin KALKAVAN from Ataköy Otelcilik A.Ş. were provided by EDU Çeviri. |
| ![Image](image8.png) | **Ritz Carlton Otel** – Istanbul  
Provision of Interpretation and written translation services |
Some of the interpretation projects we have successfully completed are as follows:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Company</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Acıbadem Hastanesi</td>
<td>Provision of Interpretation and written translation services</td>
</tr>
<tr>
<td>Büyükşehir Belediyesi Kültür A.Ş</td>
<td>Provision of Interpretation services</td>
</tr>
<tr>
<td>Adobe</td>
<td>Provision of simultaneous translation services for the product launch press conference organizers at Sait Halim Paşa Yalısı by Adobe Turkey.</td>
</tr>
<tr>
<td>Epson Türkiye</td>
<td>Provision of Interpretation services</td>
</tr>
<tr>
<td>Elginkan Holding</td>
<td>Provision of Interpretation services</td>
</tr>
<tr>
<td>EuroMarche – Italy</td>
<td>Provision of Interpretation services</td>
</tr>
<tr>
<td>İstanbul Ulaşım A.Ş.</td>
<td>Provision of Interpretation services</td>
</tr>
<tr>
<td>AkçanSA Çimento ve Sanayi Ticaret A.Ş.</td>
<td>Provision of Interpretation services over a period of twenty days from Chinese to Turkish and from Turkish to Chinese for Chinese engineers receiving installation and assembly instructions for redactor machines at the AkçanSA factory in Ladik.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Written Translation Services

4 stage Control Process

Client

Offer

Approval

Delivery

Project Manager

Translation Coordinator

Translators

Editors

Quality Control Expert

DTP Expert

Proofreaders
Quality Control Process

Quality Control Process is an essential part of high quality translation and it is implemented at EDU Çeviri within four Stages.

EDU Çeviri has adopted a zero error policy as a principle and within this context has made the relevant investments and developed its technology and built its translation team from the best translators and editors who are experts in their fields.

By bringing the 4 stage Quality Control Process to life, EDU Çeviri merges human power and technology together.

Quality Control processes implemented after translation

Example

> O tarihine tıklayarak yüksek süslü gösteren RMB, Endler karşında her yıl yaklaşık 9%'lık yükseliş göstermektedir.
> ABD Dolan (ABD) sen zamanında 6.21 RMB’den işlem güçlendirdi, sıralarda yer altına 6.40 RMB’den işlem güçlendi.
> REM’yi bir grup para birimine göre de lendenvedikleri, bu para birimleri arasında ABD dolanı, euro, japon yenisi ve geçen Kore wonu yer altına.
> REM’yi ABD dolanı karşısında güçlü bir şiddetli fallut, 90.5’lik bir düşüş geçermektedir.
> Çeşitli anahatları çeviri tarihi için kodu CNY ile değiştirilmiş, çeviri tarihlere bu “efshare” RMB para biriminin çeviri kodunu kolaylaştırıyordu.

Etkinlikler için ödevler yüzünden 9 yıldır anahatlar için dilinse almak için, sınıfların ve okulların çeviri kodunu hizmetinde teşvik etmektedir.

2012 yılında Çin’in toplam ticaretinin (Tıpta, tıbbi ve harcamalar) 2,5 trilyon doları olarak tescil edilmiş, bu oran 2013 yılında 2,5 trilyon doları olarak tescil edilmiş, bu oranı 2014 yılında 2,5 trilyon doları olarak tescil edilmiş, bu oranı 2015 yılında 2,5 trilyon ABD dolarına eşdeğer bir hızda.

> O tarihine tıklayarak yüksek süslü gösteren RMB, Endler karşında her yıl yaklaşık 9%’lık yükseliş göstermektedir.
> ABD Dolan (ABD) sen zamanında 6.21 RMB’den işlem güçlendirdi, sıralarda yer altına 6.40 RMB’den işlem güçlendi.
> REM’yi ABD dolanı karşısında güçlü bir şiddetli fallut, 90.5’lik bir düşüş geçermektedir.
> Çeşitli anahatları çeviri tarihi için kodu CNY ile değiştirilmiş, çeviri tarihlere bu “efshare” RMB para biriminin çeviri kodunu kolaylaştırıyordu.

Etkinlikler için ödevler yüzünden 9 yıldır anahatlar için dilinse almak için, sınıfların ve okulların çeviri kodunu hizmetinde teşvik etmektedir.

2012 yılında Çin’in toplam ticaretinin (Tıpta, tıbbi ve harcamalar) 2,5 trilyon doları olarak tescil edilmiş, bu oran 2013 yılında 2,5 trilyon doları olarak tescil edilmiş, bu oranı 2014 yılında 2,5 trilyon ABD dolarına eşdeğer bir hızda.

> O tarihine tıklayarak yüksek süslü gösteren RMB, Endler karşında her yıl yaklaşık 9%’lık yükseliş göstermektedir.
> ABD Dolan (ABD) sen zamanında 6.21 RMB’den işlem güçlendirdi, sıralarda yer altına 6.40 RMB’den işlem güçlendi.
> REM’yi ABD dolanı karşısında güçlü bir şiddetli fallut, 90.5’lik bir düşüş geçermektedir.
> Çeşitli anahatları çeviri tarihi için kodu CNY ile değiştirilmiş, çeviri tarihlere bu “efshare” RMB para biriminin çeviri kodunu kolaylaştırıyordu.

Etkinlikler için ödevler yüzünden 9 yıldır anahatlar için dilinse almak için, sınıfların ve okulların çeviri kodunu hizmetinde teşvik etmektedir.

2012 yılında Çin’in toplam ticaretinin (Tıpta, tıbbi ve harcamalar) 2,5 trilyon doları olarak tescil edilmiş, bu oran 2013 yılında 2,5 trilyon doları olarak tescil edilmiş, bu oranı 2014 yılında 2,5 trilyon ABD dolarına eşdeğer bir hızda.

> O tarihine tıklayarak yüksek süslü gösteren RMB, Endler karşında her yıl yaklaşık 9%’lık yükseliş göstermektedir.
> ABD Dolan (ABD) sen zamanında 6.21 RMB’den işlem güçlendirdi, sıralarda yer altına 6.40 RMB’den işlem güçlendi.
> REM’yi ABD dolanı karşısında güçlü bir şiddetli fallut, 90.5’lik bir düşüş geçermektedir.
> Çeşitli anahatları çeviri tarihi için kodu CNY ile değiştirilmiş, çeviri tarihlere bu “efshare” RMB para biriminin çeviri kodunu kolaylaştırıyordu.

Etkinlikler için ödevler yüzünden 9 yıldır anahatlar için dilinse almak için, sınıfların ve okulların çeviri kodunu hizmetinde teşvik etmektedir.

2012 yılında Çin’in toplam ticaretinin (Tıpta, tıbbi ve harcamalar) 2,5 trilyon doları olarak tescil edilmiş, bu oran 2013 yılında 2,5 trilyon doları olarak tescil edilmiş, bu oranı 2014 yılında 2,5 trilyon ABD dolarına eşdeğer bir hızda.

> O tarihine tıklayarak yüksek süslü gösteren RMB, Endler karşında her yıl yaklaşık 9%’lık yükseliş göstermektedir.
> ABD Dolan (ABD) sen zamanında 6.21 RMB’den işlem güçlendirdi, sıralarda yer altına 6.40 RMB’den işlem güçlendi.
> REM’yi ABD dolanı karşısında güçlü bir şiddetli fallut, 90.5’lik bir düşüş geçermektedir.
> Çeşitli anahatları çeviri tarihi için kodu CNY ile değiştirilmiş, çeviri tarihlere bu “efshare” RMB para biriminin çeviri kodunu kolaylaştırıyordu.

Etkinlikler için ödevler yüzünden 9 yıldır anahatlar için dilinse almak için, sınıfların ve okulların çeviri kodunu hizmetinde teşvik etmektedir.

2012 yılında Çin’in toplam ticaretinin (Tıpta, tıbbi ve harcamalar) 2,5 trilyon doları olarak tescil edilmiş, bu oran 2013 yılında 2,5 trilyon doları olarak tescil edilmiş, bu oranı 2014 yılında 2,5 trilyon ABD dolarına eşdeğer bir hızda.
Fields of Expertise

EDU Çeviri has the appropriate staff of translators who are ready to fulfill your different expectations according to the subject of your text. The professional staff at EDU Çeviri knows how to provide the best service for your written translation. Some of our fields of expertise are provided below:
# Translation Languages

<table>
<thead>
<tr>
<th>Albanian</th>
<th>Danish</th>
<th>Hindi</th>
<th>Latin</th>
<th>Pushtu (Pashto)</th>
<th>Swedish</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Arabic</td>
<td>Dari</td>
<td>Hungarian</td>
<td>Macedonian</td>
<td>Quechua</td>
<td>Tajiki</td>
</tr>
<tr>
<td>Aramaic</td>
<td>Dutch</td>
<td>Icelandic</td>
<td>Malagasy</td>
<td>Romanian</td>
<td>Tamil</td>
</tr>
<tr>
<td>Armenian</td>
<td>Djungka</td>
<td>Indonesian</td>
<td>Malay</td>
<td>Russian</td>
<td>Thai</td>
</tr>
<tr>
<td>Azerbaijani</td>
<td>English</td>
<td>Irish</td>
<td>Maltese</td>
<td>Serbian</td>
<td>Tigrinar</td>
</tr>
<tr>
<td>Belarusian</td>
<td>Estonian</td>
<td>Italian</td>
<td>Moldovan</td>
<td>Sesotho</td>
<td>Tongan</td>
</tr>
<tr>
<td>Bengali</td>
<td>Filipino</td>
<td>Japanese</td>
<td>Mongolian</td>
<td>Setswana</td>
<td>Turkish</td>
</tr>
<tr>
<td>Bulgarian</td>
<td>Finnish</td>
<td>Kazakh</td>
<td>Nauruan</td>
<td>Sinhalese</td>
<td>Turkmen</td>
</tr>
<tr>
<td>Burmese</td>
<td>French</td>
<td>Khmer</td>
<td>Nepalese</td>
<td>Siswati</td>
<td>Ukrainian</td>
</tr>
<tr>
<td>Catalan</td>
<td>Georgian</td>
<td>Kinyarwanda</td>
<td>Norwegian</td>
<td>Slovakian</td>
<td>Urdu</td>
</tr>
<tr>
<td>Chichewa</td>
<td>German</td>
<td>Kirundi</td>
<td>Persian</td>
<td>Slovenian</td>
<td>Uzbek</td>
</tr>
<tr>
<td>Chinese</td>
<td>Greek</td>
<td>Korean</td>
<td>Polish</td>
<td>Somali</td>
<td>Vietnamese</td>
</tr>
<tr>
<td>Croatian</td>
<td>Guarani</td>
<td>Kyrgyz</td>
<td>Polynesian</td>
<td>Spanish</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Czech</td>
<td>Hebrew</td>
<td>Lao</td>
<td>Portuguese</td>
<td>Suvali</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

With our strong and expert staff and our technical infrastructure we provide translation and interpretation services in the languages of the world.
CAT Tools

In these days of technology and a fast moving world, translators need to use many tools to enable them to produce good quality translations in time for your deadlines, no matter how tight. As well as a trained and highly dedicated, eagle-eyed team that check your documents carefully at every stage, there are also on hand advanced, computer-assisted translation solutions - known in the business as CAT (Computer Assisted Translation) tools. As a small example, these tools allow the translator to develop a memory bank of phrases and advanced vocabulary for terminology management; this they can continually refer back to, especially in times when you urgently need highly specialized work. This example alone demonstrates how technology can speed things up without compromising quality or accuracy and, in fact, improve on the entire translation process. At EDU Çeviri we are not afraid to progress in this way, and fully employ all the tools that are necessary to produce computer age translations. Here are some of the CAT tools we use:

- SDL Trados
- SDLX
- Across
- MemoQ
- Transit
- Wordfast
- Idiom
- Catalyst
- Passolo
Other Services

Desktop Publishing

One of the many important stages of the translation process is desktop publishing or DTP. As well as the actual translation between languages, typesetting, graphics, website layouts and other parts must also be considered. That is why we have an expert team on hand to manage the design of your translated documents, including graphic design, documentation and graphic localization projects in a timely manner. The DTP Tools we benefit from include:

- Ms Word
- Ms Excel
- Ms Power Point
- PDF
- InDesign
- Photoshop
- Freehand
- Coreldraw
- Xml
- Sgml
- QuarkXPress
- Illustrator

Localization

At EDU Çeviri, we persistently strive to satisfy all our customers’ needs. EDU Çeviri offers the advantages of all-round and diversified services, plus comprehensive software and hardware facilities. Our localization team is composed of IT technicians, website designers, senior translators and a certified project manager. This team helps our clients to increase revenues by making their software products linguistically and culturally appropriate to the target market. We use advanced tools and methodology to localize the Graphic User Interface (GUI), and documentation and help files for use in the target country.
EDU Çeviri is launching a new project to solve the problem of recruiting qualified translation professionals in the sector: EDU AKADEMİ.

Whether you are a new graduate pursuing a career path or a candidate who is self-assured of his/her competency in English and Turkish and intends to work in the translation industry and advance in his/her career, a structure to meet all your needs is being established within EDU Akademi now...

At EDU ACADEMY, participants will not only focus on perfecting their translation skills, but also how to translate in a specific area and to find an opportunity to benefit from various practical training in which they can specialize in technical, medical and legal areas after they complete particular stages of the programme. In addition, during the course of the programme, participants will be able to use Computer Aided Translation tools used intensively by translators and offices all around the world and learn this software in detail.
Some of Our Clients

<table>
<thead>
<tr>
<th>HSBC</th>
<th>AKBANK</th>
<th>Garanti</th>
<th>TÜRKİYE VAKIF BANKASI</th>
<th>nurolBANK</th>
<th>RBS</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Türk Hava Yollari</td>
<td>AIRFRANCE</td>
<td>M</td>
<td>RIXOS HOTELS</td>
<td>Kempinski Hotels &amp; Resorts</td>
<td>Eblilim</td>
</tr>
<tr>
<td>CORINTHIA</td>
<td>DEDEMAN</td>
<td>Adam&amp;Eve</td>
<td>Sheraton</td>
<td>novo nordisk</td>
<td>LaC San. ve Tic. A.Ş.</td>
</tr>
<tr>
<td>SANDOZ</td>
<td>JANSSEN PHARMA</td>
<td>Johnson &amp; Johnson</td>
<td>Reckitt Benckiser</td>
<td>ACIBADEM</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>BAREM RESEARCH</td>
<td>GALLUP</td>
<td>PUMA</td>
<td>LVMH</td>
<td>H&amp;M</td>
<td>Pierre Cardin PARIS</td>
</tr>
<tr>
<td>AKBANK SANAT</td>
<td>GRAPHX</td>
<td>FC Barcelona</td>
<td>TAGHeuer</td>
<td>Tribal ddb</td>
<td>ALARAKO</td>
</tr>
<tr>
<td>TİM</td>
<td>TURK TELEKOM</td>
<td>AMPD</td>
<td>Lycos</td>
<td>Türk Telekom</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Yıldız Kredi</td>
<td>FIBA GROUP</td>
<td>HABER TURK</td>
<td>Kodak</td>
<td>PIILZ</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>KÉRASTASE PARIS</td>
<td>Pasabahçe</td>
<td>bta</td>
<td>Burger King</td>
<td>Yamaha</td>
<td>Adobe</td>
</tr>
<tr>
<td>RENAULT</td>
<td>PHILIPS</td>
<td>SATURN</td>
<td>Media Markt</td>
<td>Rexroth Bosch Group</td>
<td>Sera</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
facebook.com/EDUTranslation
facebook.com/TurkishTranslationOffice
twitter.com/EDUTranslation
tr.linkedin.com/in/educeviri

Headquarters
Kore Şehitleri Av.
Mithat Ünlü St.
Plaza 21 Flat: 14 No: 17
Esentepe /Istanbul/Turkey
T: +90 212 280 86 36
M: +90 532 280 93 33
F: +90 212 280 33 37
info@educeviri.com / info@turkishtranslationoffice.com

European Branch
EDU Group GmbH
Koepe Str. 25
D-41812 Erkelenz
Germany
T: +49 2431 9450111
M: +49 151 55064917
F: +49 243 19450129
germany@educeviri.com / germany@turkishtranslationoffice.com

www.educeviri.com
www.turkishtranslationoffice.com